

## V. OBITUARIOS

### ISMAEL PINTO VARGAS

(1938-2018)

En diciembre de 1960, un joven Ismael Pinto de 21 años publicaba su *Pequeña Antología de Moquegua*. Aún era alumno del Instituto de Historia de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, discípulo dilecto de don Raúl Porras Barrenechea, al punto de seguir su ejemplo y continuar la obra de su maestro, quien había publicado su *Antología de Lima* en 1935. Este le permitió usar su biblioteca para realizar aquella obra dedicada a su tierra natal, a la que jamás dejó de amar en vida. Nos referimos a su Moquegua: “La de dulces recuerdos, creyente y enamorada de su pasado”<sup>1</sup> paradójicamente aquel mismo año que sacaba a luz el que sería su primer libro, acababa de perder a su mentor intelectual: don Raúl Porras; pero quedaba un profesor y amigo entrañable: Pablo Macera Dall’Orso, quien como catedrático auxiliar del primer curso de Historia del Perú incentivó y aprobó la elaboración del trabajo del año académico. Posteriormente le hizo padrino de su primogénito.

Cómo conoció al abogado e historiador Félix Denegri Luna, es motivo de relatar debido a su jocosa circunstancia. Siendo Pinto todavía veintiañero, contaba Denegri 41 años, y era ex alumno de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). Cuando Denegri citó a su despacho en su estudio de abogados, ubicado en el Jr. Camaná, al autor de dicha *Antología* del que sabía era un historiador sanmarquino, salió a buscarlo a la recepción del estudio, a ver si había llegado a la hora indicada. Solamente vió a un joven flaco sentado esperando a alguien. No le cursó palabra y lo ignoró por completo. Luego de un rato de espera, don Félix regresó nuevamente a la recepción y otra vez no vió al historiador que creía contemporáneo en edad a él. Esta vez le preguntó al joven flaco a quién esperaba. Este le contesta que había sido citado por el Dr. Denegri. Asombrado don Félix exclamó: “¡pero si Ud. es un muchachito!, ¿qué edad tiene usted?” Ismael Pinto, conocido como Lito por sus amigos, respondió inmediatamente. Terminado esta corta presentación, lo llevó a su despacho donde don Félix lo abrumó de preguntas para comprobar su sapiencia en temas diversos de la historia repu-

---

<sup>1</sup> Frase expresada en su segunda antología, Pinto 2014: 17.

blicana, manera peculiar de don Félix de buscar desentrañar cuánto sabe su interlocutor (a mí me sucedió lo mismo en 1989). A partir de aquel día de 1961, se entablaría una estrecha y profunda amistad que lo llevó también a una colaboración académica que sólo la muerte del primero en diciembre de 1998 separaría. Durante el resto de su vida, le quedó el apelativo que fue dado por don Félix, de ser “el joven Lito Pinto”. Esta anécdota me fue contada por ambas partes en diferentes oportunidades con sonrisas de oreja a oreja, cada vez que preguntaba: “Uds. ¿cómo se conocieron? y ¿dónde?”.

Tanto don Félix como Luis Alberto Sánchez llenaron el vacío que dejó al partir el insigne profesor sanmarquino Raúl Porras a su discípulo. Sánchez, en el prólogo firmado el 21 de noviembre de 1960, diría de él: “El Sr. Pinto es un joven estudiante de la Universidad de San Marcos con más apariencia de colegial que de universitario y un fervor contagioso e imperativo con el cual ha podido realizar este libro y realizará todo lo que se le antoje”<sup>2</sup>. Y eso fue lo que hizo, no sólo estudió derecho en la misma casa de estudios y se recibió de abogado sino que por sus amplios conocimientos de literatura peruana fue secretario personal y luego albacea de Luis Alberto Sánchez.

Fue pionero en incursionar en lo que hoy se conoce como el periodismo cultural, actividad que desarrolló en la revista *Caretas* y en el periódico *Expreso*. Se convirtió en lector insaciable de la biblioteca privada de don Félix Denegri Luna, quien de una manera desenfada y entrañable nos presentó a Lito al que suscribe estas líneas y al joven historiador Eduardo Quintana Sánchez, un sábado por la mañana durante el primer semestre académico de 1991, cuando estábamos embarcados en un proyecto como asistentes del Dr. Denegri. Recuerdo que estaba sentado en el suelo en sus clásicos jeans vaqueros, con un polo sin cuello revisando periódicos del temprano siglo XIX. Tenía el permiso de entrar a la biblioteca a tempranas horas de aquel día. Ese día, don Félix nos dijo: “les presento al muy querido joven Lito Pinto” y sonriendo nos dio a entender que él ya era parte de su vida. Además de decirnos que le hacía la corrección de estilo de sus textos, nos dijo que su esposa, la señora Maricucha, le tenía un cariño muy especial. Casi de inmediato surgió un lazo de amistad entre los dos asistentes enviados por la PUCP a esa biblioteca. Trabajamos, con el joven Quintana, Lito y yo, entre 1992 y 1995 en el

---

<sup>2</sup> Sánchez 1960: s/p.; 1987: XII.

proyecto editorial que terminó en la publicación del libro *Perú y Ecuador: Apuntes para la historia de una frontera*. Y al respecto en el agradecimiento dijo de Lito:

Ismael Pinto Vargas cuya buena formación histórica y literaria le permitió con habilidad agilizar mi estilo académico, que no es el más atractivo para obras de este género. Quiero expresar que con propiedad, este libro lo he escrito con [su] colaboración; en el más amplio y noble sentido de esta palabra. (Denegri Luna 1996: XII)

El que suscribe recibió de regalo del jovial y erudito sanmarquino, sus tres publicaciones anteriores cuando nos conocimos; su segundo libro de 1975: *Colegio San Simón de Moquegua. Sesquicentenario de la fundación republicana*, incluía un artículo del padre Armando Nieto Vélez S.J., y el discurso de orden de catorce páginas a cargo de Lito quién además fue editor de aquel libro. Otro obsequio fue la segunda edición de 1987, de la *Pequeña Antología de Moquegua* auspiciada por la Academia Nacional de la Historia y presentada por su presidente don Félix Denegri Luna, quién se refirió de Lito con las siguientes palabras:

La labor de investigación efectuada por Pinto Vargas es ejemplar. Incansable en su búsqueda de materiales, muchos de ellos de casi imposible acceso, obtiene para el Perú y para su patria chica una visión casi desconocida de la rica producción moqueguana. Otro aspecto invaluable de su trabajo: despertar el amor por el pasado de su pueblo, ya que a través de él se hace más accesible para los moqueguanos la mejor comprensión de su propia identidad no sólo regional, sino lo que es más trascendente, nacional (Denegri Luna 1987: XIII).

Asimismo, Lito realizó una explicación de la edición de 1960 al decirnos:

El proyecto se frustró por diversos motivos. La intempestiva desaparición del Maestro Raúl Porras Barrenechea incitador de la aventura. Una larga ausencia de Pablo Macera en Europa; el plan de trabajo lo había estructurado con él. Y, finalmente mis incursiones en otros campos que no eran la investigación histórica ni literaria, terminaron por posponer ese propósito indefinidamente (Pinto Vargas 1987: XV).

A pesar de esas palabras, la edición fue corregida y aumentada como bien acota Pinto Vargas en la Adenda de noviembre de 1986.

Su tercera obra, *El Joven Sánchez. Antología 1909-1923*, de 1990, recopilación y prólogo de nuestro biografiado, fue auspiciado por el CONCYTEC. En el prólogo relata la anécdota que se suscitó entre Valdelomar y Sánchez en el Hotel Maury, debido a un cóctel que llevaba el apellido de su muy querido mentor y amigo Luis Alberto Sánchez. Este hecho curioso me lo contó ni bien me obsequió el ejemplar.

Su quinta obra se titula *Valdelomar en Moquegua. Retrato de una ciudad*, de 1991; la sexta: *Estampas moqueguanas: El duende*, que constituye un libro muy personal, dedicado al autor de las letrillas Augusto Héctor Pinto Sotomayor conocido como el Coronel (1889-1966). En 1994 publica su séptimo libro *El Gran Mariscal de los Ejércitos del Perú don Domingo Nieto*, donde reúne tres textos dedicados, como refiere el propio Lito, "al más ilustre hijo de Moquegua" (Minuto et al. 1994). El primero de ellos es de la pluma de don Félix Denegri, reproducción de uno de 1955, otro de Atilio R. Minuto de 1924, que lleva el mismo título, y el tercero, el suyo titulado "La muerte del Mariscal Nieto".

Ya cuando nuestra amistad estaba más afianzada, desde 1997 no faltaba a la celebración de mi cumpleaños y lo visitaba esporádicamente en su centro de trabajo en los dos locales que tuvo el diario *Expreso* en Miraflores. En una de aquellas visitas me obsequió su octavo libro: *Moquegua: Perfil de una Ciudad*, del cual en su prólogo expresa:

Este libro no es ni pretende ser algo definitivo sobre el rostro de Moquegua. Es una obra abierta que, somos conscientes, si bien adolece de algunas omisiones tiene, por otro lado, alguna virtud. La de ser un acercamiento, un conjunto sentimental, una búsqueda del recuerdo de esa Moquegua irreparable, que día a día se aleja de nosotros. Y si bien las ciudades no sólo existen en la geografía sino también en el espíritu, nosotros agregaríamos que el rostro de una ciudad, el alma de un pueblo está reflejada en su arquitectura. Que es una forma de decirnos su grado de civilización y cultura. (Pinto Vargas 2000: 9).

Al respecto debo añadir las palabras de Ricardo Gonzales Vigil: "Un bellissimo volumen, ostenta un excepcional valor documental: se publicó en el 2000 antes que un espantoso sismo dañara varias de las viviendas allí retratadas" (Gonzales Vigil 2003: 5).

En el año 2003, asistimos con Eduardo Quintana a la presentación de su noveno libro, su obra magna, en el Instituto Cultural Peruano

Norteamericano (ICPNA) de Miraflores, junto con su esposa e hija. Nos dimos cuenta cuán querido era por todos los asistentes. Cientos de personas que no conocíamos lo abrazaron felices y llenaron de cariño aquella noche. La obra que presentó era *Sin perdón y sin olvido. Mercedes Cabello de Carbonera y su mundo*, la que en palabras de Gonzales Vigil fue un

Trabajo monumental, fruto de décadas de investigación coronadas con un dominio apabullante de cuanto se relaciona con la vida y obra de Mercedes Cabello [...] es una de las biografías más notables que se hayan escrito sobre escritor peruano alguno. Sólo admito comparación con esfuerzos como el de Aurelio Miró Quesada enfocando al Inca Garcilaso y Mariano Melgar y Oswaldo Holguín a Ricardo Palma. En ellos la erudición va unida a la capacidad crítica, el fervor y la amenidad en la exposición. (Gonzales Vigil 2003: 5).

Ello le mereció ser incorporado a la Academia Peruana de la Lengua al año siguiente, el 2004. Años después, en el 2009, le tocó dar el discurso de recepción en la incorporación del académico Eugenio Chang Rodríguez.

En el 2014 hizo un prólogo de 21 páginas a *Balseros del Titicaca* de Emilio Romero. Asimismo publicó la que considero su décima obra: una nueva edición de 407 páginas de la ahora titulada *Antología de Moquegua*, que le mereció ser incorporado a la Academia Nacional de la Historia. En su discurso de incorporación hizo hincapié sobre los “Temblores y terremotos en Moquegua colonial” (2016), el cual fue leído en la casa mirafloresina de su maestro sanmarquino, Instituto Raúl Porras Barrenechea; el discurso de recibimiento lo realizó el académico Alberto Varillas Montenegro (2016).

Fue miembro, asimismo, del Instituto Ricardo Palma de la Universidad Ricardo Palma, desde el año 2009. Ingresó con el valioso testimonio titulado “Miscelánea Palmista”, en el cual narra vivencias con su esposa en Francia, vinculadas a la hija del egregio tradicionista y publicada en *Aula Palma* (2010). Además, realizó una excelente investigación titulada “Ricardo Palma y la Masonería”<sup>3</sup>, publicado en dos partes en la revista *Aula Palma* en 2013 y 2014. Este mismo año de 2014, prologó el

---

<sup>3</sup> Un tema poco conocido y trabajado. Véase por ejemplo Holguín 2017.

libro de su paisano Omar Benites *La Fuente Ornamental de Moquegua*. En cuanto a prólogos, ya en el año 2012 había prologado también el libro del historiador Rafael Sánchez-Concha, *Miradas al Perú Histórico*.

Un cáncer galopante lo hizo guarecerse en su casa y, por ello, como amigo leal lo acompañé con un almuerzo semanal el último lustro de su vida. Emocionado me contó que fue incorporado a la Sociedad Bolivariana del Perú. Tenía un proyecto que dejó inconcluso vinculado a la normatividad educativa bolivariana y su muy querida *alma mater*, el colegio San Simón fundado durante el mandato del Libertador. Pero sí pudo concretar la que sería su única publicación sobre Simón Bolívar (2016), gracias a una visita que realizó a su amada tierra natal y a conversaciones que tuvo con el alcalde sr. Hugo Quispe Mamani quien dio testimonio del mismo en la presentación del libro:

hace unos días recibí en el despacho de la alcaldía la siempre grata visita del Doctor Ismael Pinto Vargas, uno de los moqueguanos más prestigiosos de los últimos tiempos, trajo una vez más información histórica que nuestra población debe conocer para identificar a quienes desde aquí, contribuyeron a consolidar la independencia nacional [...] (Quispe Mamani 2016: 7).

Así, la municipalidad provincial asumió los costos de la publicación: *Manifestación que hace la muy ilustre municipalidad de Moquehua A.S.E. Simón Bolívar, Libertador de Colombia y el Perú supremo jefe político y Militar de la República a cerca de los servicios hechos y sacrificios experimentados por estos ciudadanos 1824*, firmando Pinto su introducción en octubre del 2016, siendo este un aporte significativo que pudo darle a la Sociedad Bolivariana, ya que el impreso era de muy rara circulación y poco conocimiento del público versado hasta la presente edición.

En el año 2017, con la ayuda de un asistente, mi entrañable amigo del PUCP, César Salas Guerrero, pudo entregar al Fondo Editorial del Congreso su último y undécimo libro: *Mercedes Cabello de Carbonera. Artículos periodísticos y ensayos*. Por encargo del periódico *Expreso*, le hice una nota de media página y ello lo conmovió. Como estaba empeñado en ampliar aquella recopilación de 2017, me encontraba buscándole bibliografía sobre su querida Mechita en San Juan de Puerto Rico, cuando falleció el 14 de abril del 2018.

Con la humildad que lo caracterizó siempre, se sintió abrumado cuando el 9 de mayo del 2017, diserté sobre su obra en el marco del XXVI

Coloquio de Historia de San Marcos, en la sección discípulos de Raúl Porras Barrenechea. Pudo ver su nombre en el tríptico, al lado de Carlos Aranibar y Miguel Maticorena y quedó en silencio y no dijo nada, sólo sonrió. Finalmente apareció un año antes de su deceso, en abril del 2017, su último trabajo para la Academia Peruana de la Lengua. Fue una nueva edición de *Garcilaso Inca de la Vega. Primer Criollo*, la que cuidó esmeradamente pues comparó las dos de Ercilla, con apuntes y correcciones del autor (Pinto 2017, Sánchez 2017).

Sólo me queda decir para finalizar que de adolescente me fascinaba leer la sección “Mi personaje inolvidable” de la revista *Selecciones de Reader’s Digest*. No me di cuenta de que fuiste tú, Ismael, ese personaje en mi vida y no dudo que en la vida de muchos que te rodearon por las cualidades, virtudes y defectos que hicieron de ti el muy querido Lito Pinto hasta que nos dejaste. A mí me queda pendiente junto con Rafael Sánchez-Concha terminar y publicar tus dos libros, todavía manuscritos, como me lo pediste la última vez que conversamos, en aquella despedida final en la que me dijiste que era parte de tu familia.

¡Gracias por todo dilecto amigo!

Arnaldo Mera Ávalos  
Historiador, PUCP

## Bibliografía

- Denegri Luna, Félix. 1955. *El mariscal Domingo Nieto y la iniciación republicana del Perú*. Lima: Talleres Gráficos Mercagraph. [Reproducido en Minuto et al. 1994, *vide infra*]
- . —1987. “Presentación”. En *Pequeña Antología de Moquegua, 1540-1960*, compilado por Ismael Pinto Vargas, pp. XIII. Lima: Academia Nacional de la Historia.
- . —1996. *Perú y Ecuador: Apuntes para la historia de una frontera*. Lima: Bolsa de Valores de Lima; PUCP, Instituto Riva Agüero.
- Gonzales Vigil, Ricardo. 2003. “Al rescate de Mercedes”. En *El Comercio*, sección c. pág. 5, del 3 de abril.
- Holguín Callo, Oswaldo. 2017. “Ricardo Palma, antijesuita y oculto autor masónico. El *affaire* Cappa (1886)”. *Revista Histórica* [Lima], 50: 123-157.

- Minuto, Attilio R. 1924. *El Gran Mariscal de los ejércitos del Perú Don Domingo Nieto*. Moquegua: Imp. La Provincia.
- Minuto, Attilio; Félix Denegri Luna e Ismael Pinto Vargas. 1994. Edición, notas y colofón de Ismael Pinto Vargas. *El gran mariscal de los ejércitos del Perú, don Domingo Nieto*. Lima: La Nueva Reforma.
- Nieto Vélez S.J., Armando. 1975. "El Colegio de Moquegua y su aporte a la cultura nacional". En: *Colegio San Simón de Moquegua. Sesquicentenario Fundación Republicana*, editado por Ismael Pinto Vargas, pp. 75-84. Moquegua: Club departamental de Moquegua.
- Pinto Vargas, Ismael. 1975. "[Discurso de orden]". En *Colegio San Simón de Moquegua. Sesquicentenario Fundación Republicana*, editado por Ismael Pinto Vargas, pp. 87-101. Moquegua: Club departamental de Moquegua.
- .—1987. "Presentación". En *Pequeña Antología de Moquegua, 1540-1960*, compilado por Ismael Pinto Vargas, pp. VII-XI. Lima: Academia Nacional de la Historia.
- .—1991. *Valdelomar en Moquegua. Retrato de una ciudad*. Lima: Ediciones El Virrey.
- .—1994. "Prólogo". En Minuto, Attilio; Félix Denegri Luna e Ismael Pinto Vargas, *El gran mariscal de los ejércitos del Perú, don Domingo Nieto*, pp. VII-XLI. Lima: La Nueva Reforma.
- .—1994. "La muerte del Mariscal Domingo Nieto". En: Attilio Minuto, Félix Denegri Luna e Ismael Pinto Vargas, *El gran mariscal de los ejércitos del Perú, don Domingo Nieto*, pp. 77-101. Lima: La Nueva Reforma.
- .—2000. *Moquegua, perfil de una ciudad*. Lima: Red Eléctrica del Sur.
- .—2003. *Sin perdón y sin olvido. Mercedes Cabello de Carbonera y su mundo*. Lima: Instituto de Investigaciones de la Universidad de San Martín de Porres.
- .—2010. "Miscelánea Palmista". *Aula Palma* [Lima], 9: 275-284.
- .—2012. "Prólogo". En Rafael Sánchez-Concha, *Miradas al Perú Histórico: Notas sobre el pasado peruano*, pp. 13-17. Lima: Editorial San Marcos.
- .—2013. "Ricardo Palma y la Masonería" [Parte I]. *Aula Palma* [Lima], 12: 209-228.
- .—2014. "Ricardo Palma y la Masonería" [Parte II]. *Aula Palma* [Lima], 13: 303-319.
- .—2014. "Prólogo". En Romero, Emilio: *Balseros del Titicaca*, pp. I-XXI. Lima: Biblioteca Abraham Valdelomar.

- — 2014. “Prólogo”. Benites, Omar Iván: *La Fuente Ornamental de Moquegua*, pp. 17-19. Moquegua: AGTUMO (Asociación de Guías de Turismo de Moquegua).
- — 2016. “Temblores y terremotos en Moquegua colonial”. *Revista Histórica* [Lima], 49: 17-34.
- — 2016. “Bolívar y Moquegua”. En *Manifestación que hace la muy ilustre municipalidad de Moquehua A.S.E. Simón Bolívar, Libertador de Colombia y el Perú supremo jefe político y Militar de la República a cerca de los servicios hechos y sacrificios experimentados por estos ciudadanos 1824*, editado por Ismael Pinto Vargas, pp. 9-12. Moquegua: Municipalidad Provincial de Moquegua.
- — 2017. *Mercedes Cabello de Carbonera. Artículos periodísticos y ensayos*. Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú.
- — 2017. “Presentación”. En: Sánchez, Luis Alberto: *Garcilaso Inca de la Vega, primer criollo*, pp. 7-10. (Clásicos de la Academia, 7). Lima: Academia Peruana de la Lengua.
- Pinto Vargas, Ismael (comp.). 1960. *Pequeña Antología de Moquegua, 1540-1960*. Lima: Editorial Ausonia.
- — 1987. *Pequeña Antología de Moquegua, 1540-1960*. Lima: Academia Nacional de la Historia.
- — 1990. *El joven Sánchez, antología 1909-1923*. Lima: CONCYTEC.
- — 2014. *Antología de Moquegua*. Lima: Manuel J. Bustamante de la Fuente. [edición ampliada de las anteriores de 1960 y 1987]
- Pinto Vargas, Ismael (ed.). 1975. *Colegio San Simón de Moquegua. Sesquicentenario Fundación Republicana*. Moquegua: Club departamental de Moquegua.
- — 1992. *Estampas moqueguanas: el duende* [Augusto Héctor Pinto Sotomayor]. Prologado y editado por Ismael Pinto Vargas. Lima: El Virrey.
- — 1994. Minuto, Attilio; Félix Denegri Luna e Ismael Pinto Vargas, *El gran mariscal de los ejércitos del Perú, don Domingo Nieto*. Edición, notas y colofón de Ismael Pinto Vargas. Lima: La Nueva Reforma.
- — 2010. *Primer Simposium Internacional Mercedes Cabello de Carbonera y su tiempo (1909 – 2009)*. Lima: Universidad San Martín de Porres.
- — 2016. *Manifestación que hace la muy ilustre municipalidad de Moquehua A.S.E. Simón Bolívar, Libertador de Colombia y el Perú supremo jefe político y Militar de la República a cerca de los servicios hechos y sacrificios experimentados por estos ciudadanos 1824*. Moquegua: Municipalidad Provincial de Moquegua.

- Pinto Vargas, Ismael y Luis Alberto Sánchez (eds.). 1988. *Abraham Valdelomar. Obras*. 2 tomos. Lima: Fundación del Banco Continental para el Fomento de la Educación y la Cultura.
- Porrás Barrenechea, Raúl. 1935. *Pequeña antología de Lima (1535-1935). El río, el puente y la alameda*. Madrid: Imp. Galo Sáez.
- Quispe Mamani, Hugo. 2016. "Presentación". En *Manifestación que hace la muy ilustre municipalidad de Moquehua...*, compilado por Isamel Pinto Vargas, p. 7. Moquegua: Municipalidad Provincial de Moquegua.
- Sánchez, Luis Alberto. 1960. "Prólogo". En: *Pequeña Antología de Moquegua, 1540-1960*, compilado por Ismael Pinto Vargas, pp. I-XIII. Lima: Editorial Ausonia.
- .—2017. *Garcilaso Inca de la Vega, primer criollo*. (Clásicos de la Academia, 7). Lima: Academia Peruana de la Lengua.
- Varillas Montenegro, Alberto. 2016. "Discurso de recibimiento por el académico Alberto Varillas Montenegro". *Revista Histórica* [Lima], 49: 35-42.

### TERESA GISBERT CARBONELL

(1926-2018)

La reconocida y apreciada miembro correspondiente de la Academia Nacional de la Historia del Perú, nació en La Paz, Bolivia, un 30 de noviembre de 1926. Fue hija de padres catalanes que emigraron a Bolivia en la segunda década del siglo XX. Su padre fue originariamente un obrero textil, quien en Bolivia logró montar una empresa constructora, mientras el hermano de su padre, a su vez, creó otra empresa, una editorial que llevaba el apellido de la familia y que posibilitó la publicación de muchas de las obras de Teresa. Como Barragán (2018) nos explica, su entorno familiar y económico era modesto: "Su esfuerzo [en formarse profesionalmente] es sin duda mayor si se considera que su familia llegó a Bolivia con muy poco y vivió una vida muy sencilla sin las comodidades de los grupos privilegiados de la época".

Estudió arquitectura y urbanismo en la Universidad Mayor de San Andrés, de donde se gradúa en 1950, siendo la única mujer en su curso. Es en la universidad en que llega a conocer al que fue su futuro esposo, José de Mesa. Sin embargo, Bouysse-Cassagne indica que lo